

技術詞彙

本技術詞彙包括本招股章程所採用與本公司及其業務有關的若干詞語及定義。該等詞語及涵義未必與標準行業定義或用法一致。

「ADSL」	指	非對稱數字用戶環路的簡稱，為可容許更多數據在現有電話銅線（「POTS」）上傳送的新寬頻接駁技術。ADSL在接收數據時（稱為下游率）可支援由1.5至9 Mbps的數據率，而在發送數據時（稱為上游率）可支援由16至640 Kbps的數據率
「應用」	指	指軟件、硬件或兩者的組合，可進行指定工作的功能實體
「BMS」	指	業務管理系統的簡稱，本集團的產品之一，應用於移動數據及互聯網服務的一系列管理應用，例如WAP服務，SMS、MMS等等。請參閱本招股章程「業務」一節「產品及服務」一段了解更詳盡的描述
「BSS」	指	業務支撐系統的簡稱，主要包括執行計費、帳務、客戶關係管理等功能，以滿足客戶關注的需要
「寬頻」	指	可提供寬頻帶供傳送信息的傳送設施。由於有寬頻帶，故信息可在頻帶內同時以多個不同頻率或頻道進行多路發送，讓更多信息可在一個指定的時間內傳送
「複合年增長率」	指	複合年增長率
「CDMA」	指	碼分多址聯接的簡稱，為數碼無線傳送，可讓數目眾多的信號同時佔用單一的傳送頻道。該項技術用於800 MHz及1.9 GHz頻道的超高頻(UHF)蜂窩式電話系統
「頻道」	指	在萬維網領域，頻道為預先設定的某類網頁的集合，可於被要求時，自動發送最新資料供即時顯示或查閱

「CMMI」	指	能力成熟模式整合的簡稱，為由美國卡內基梅隆 (Carnegie Mellon) 大學的SEI開發及由能力成熟模式 (「CMM」) 提升的版本，提供描述一套有效產品開發程序的關鍵因素的框架，其目的為改善產品開發的效率、投資回報及效益，廣泛應用於工程行業，並已成為評價和改進一個組織程序成熟程度的慣用行業標準
「內容」	指	載於網址或數據中的資料，並可由一個應用取得
「CRM」	指	客戶關係管理的簡稱，為業務企業管理及分析客戶數據，並為業務企業提供合作解決方案的應用模組
「數據中心」	指	服務器為業務所提供服務的設置及監察的實質環境。數據中心通常提供後備電源及空調環境，以支援二十四小時不間斷的計算及相關伺服器環境的運作
「數據庫」	指	一組數據，其組織可讓其內容易於被使用、管理及更新
「DDN」	指	數碼數據網絡的簡稱
「網域」	指	一組網絡地址
「域名」	指	在互聯網上可識別一個組織或其他實體的名稱
「DSL」	指	數碼用戶環路的簡稱，為使用現有電話線路高頻範圍以提供高速數據存取的技術。電話的語音部分使用低頻率，而未被使用的較高頻率則可用於傳輸數據。DSL可使用同一條線路的高頻率，發送及接收高速率數碼信號，而不影響語音頻率

技術詞彙

「E2E EASY」	指	本集團的端到端服務提供系列產品，可幫助基礎電信運營商實現一系列產品服務的自動化及一觸式服務開通，從而達到縮短業務開通期，降低成本及減少人為失誤的目標。有關詳細的描述，請參閱本招股章程「業務」一節「產品及服務」一段
「E2E VAS」	指	本集團的端到端增值解決方案，可幫助基礎電信服務提供商根據由E2E VIEW及E2E EASY系列及相關產品所搜集的數據，分析服務及客戶的行動並提供決策支撐。有關詳細的描述，請參閱本招股章程「業務」一節「產品及服務」一段
「E2E VIEW」	指	本集團的端到端服務保障解決方案，包含網絡管理、服務水平管理及其他應用
「EMS」	指	網元管理系列的簡稱，為於ITU-T的電信管理網絡（「TMN」）模式中的定義，亦指本集團產品的一種產品系列。EMS管理一個或一個以上特定的電信網元。一般而言，EMS提供管理每個網元的功能，但並不管理網絡中不同網元之間的信息流
「加密」	指	將信息加以密碼的過程，而只由持有密碼的授權接收方可解除密碼並閱讀信息
「幀中繼」	指	幀中繼為分組交換協定的簡稱，為轉送模擬數據（例如話音談話），以取得快速且可靠網絡的較大速度
「Gbps」	指	每秒千兆位的簡稱
「GPRS」	指	通用無線分組業務的簡稱，為以GSM為基礎的無線通信服務，其特色為分組交換方式的通信（如互聯網通信），其數據傳送率為56 Kbps至114 Kbps之間
「GSM」	指	全球移動通信系統的簡稱，一種於歐洲及全球其他地區廣泛使用的數碼蜂窩式電話技術，以900 MHz或1800 MHz頻道運作

技術詞彙

「IDD」	指	國際直接撥號的簡稱
「互聯網」	指	使用相同協定的一組電腦網絡，並通過高速通信線路互相連接的國際電腦網絡，而信息提供商可透過該網絡向全球的用戶／客戶提供信息
「IP」	指	互聯網協定的簡稱，規定電腦系統之間傳送信息／數據組合時所須遵守的規則
「IP-VPN」	指	建立於公眾IP基礎骨幹的互聯網協議虛擬專用網的簡稱，使用相關技術確保通信數據的私穩
「ISDN」	指	綜合業務數字網的簡稱，可容許語音、視象及數據傳送的數碼傳送
「ISO」	指	國際標準化組織，一個由全球多個國家標準化組織聯合組成的團體
「ISO 9000系列」	指	ISO技術委員會176開發的一系列質量管理及質量保證的國際準則。這套準則獲得超過三十個國家採用，包括英國、美國及大部分歐洲國家，作為其國家質量體系標準
「ISO 9001」或「ISO 9002」	指	各為ISO 9000系列的組成部分，涵蓋管理責任；質量體系；合約審查；文件及數據控制；採購；供應客戶產品控制；產品確定及可追蹤性；程序控制；檢查及測試；檢查、量度及測試設備控制；檢查及測試狀況；不符合規格產品控制；糾正及預防行動；處理、儲存、包裝、保存及交付；質量記錄控制、內部質量審核；培訓；服務及統計技巧
「ISP」	指	互聯網服務提供商的簡稱，向商業組織及個人提供互聯網的銷售商
「IT」	指	信息技術的簡稱，整個信息系統及應用的統稱，包括軟件、硬件、通信技術及相關服務

「ITU」	指	國際電信聯盟，為聯合國內的國際組織，而聯合國成員國的政府及企業共同協調全球電信網絡及服務。ITU的總部位於瑞士的日內瓦。ITU也是電信技術、監管及標準信息的主要發表者
「ITU-T」	指	ITU電信標準化領域，為ITU三個領域之一，其責任是確保電信行業所有領域以優質標準(建議)有效和及時生產。ITU-T創立於一九九三年三月一日，並取代源自一八六五年的國際電報及電話諮詢委員會。公眾及私人領域在ITU-T內合作開發可令全球電信用戶受惠的標準
「MMS」	指	多媒體信息服務的簡稱，為在SMS的基礎上開發的產品。MMS將文字信息擴展至長文本、圖表、圖片以及聲頻和視象短信息。不同的媒體對象可予混合及安排於單一的信息內。MMS常用於相機電話，將相片傳送至其他MMS電話或電郵帳戶。MMS現已越來越普遍成為移動運營商的一項服務
「MPLS」	指	多協定標記交換的簡稱，由Internet Engineering Task Force (「IETF」) 標準化的分組交換協定。MPLS為每個組合附加32比特標記，路由器可使用這個標記，按所需的服務質素，根據預先設定的路由規則，為數據包進行快速選路，從而改善網絡效能。這個標記是在數據包進入MPLS網絡時，通過對數據包的報頭進行分析後加上的。該標記含有該組合將運行的路線的信息及組合的前向等效級別(「FEC」)。
「網絡化」	指	通過通信設施(兩個或以上網絡互聯)實現數據分布式處理功能的技術
「ODM」	指	原設計製造商的簡稱，製造商負責產品的設計及生產，而產品則以客戶的品牌推廣及銷售的製造方式

技術詞彙

「OEM」	指	原設備製造商的簡稱，產品按客戶的設計及規格製造，並以客戶的品牌推廣
「在線」	指	與電腦網絡或其他裝置相連接的狀態。該詞語常用以描述正連接予互聯網的人員
「OSS」	指	運營支撐系統的簡稱，為可幫助基礎電信服務提供商監視、控制、分析及管理電話或電腦網絡的一套程式
「平台」	指	傳統上，平台為指電腦應用可於其上運作的電腦系統。於本招股章程，平台則介定為一種應用中間件，而其他軟件模組可通過使用即插即用技術，於該平台上運作
「協議」	指	一套標準的規則，其設計為讓電腦可彼此互相連結及交換信息
「PSTN」	指	公用交換電話網絡的簡稱，是全球面向互連話音業務的商業及政府組織所擁有的公用電話網絡的總稱
「QoS」	指	服務質量的簡稱。通信信道或系統的性能通常以QoS表達。視乎通信系統而定，QoS可有關於服務性能、SNR (信號噪聲比)、BER (比特差錯率)、最高及平均吞吐率、可靠性、優先級以及每種服務所相關的其他因素
「研發」	指	研究與開發的簡稱
「服務器」	指	向同一電腦或其他電腦的其他電腦程式提供服務的電腦程式
「SMS」	指	短信息服務的簡稱，為GSM數碼蜂窩式電話系統所提供的信息服務。通過使用SMS，可將一個字母數字短信息(含有160個字母數字字符)傳送至移動電話並通過網絡運營商的信息中心接收
「測試」	指	決定局部組件、組件及／或製成品是否符合一套參數及功能規格的方法。測試種類包括內電路、功能、系統水平、可靠性及環保性等方面

「第三代」或「3G」	指	第三代移動通信系統，為一種無線通信技術，具有寬頻傳送能力以支撐多媒體服務，例如實時互動影像
「TMF」	指	電信管理論壇，一個為改善信息及通信服務的管理及運營提供領導、策略指引及實用解決方案的非牟利全球組織。TMF的會員超過340間公司，包括現有及新入行服務提供商、電腦及網絡設備供應商、軟件解決方案供應商及通信服務客戶。TMF已為信息及通信服務行業作出超過十五年的貢獻
「VoIP」	指	互聯網語音協定的簡稱，一種可使用互聯網作為電話呼叫的傳送媒體的技術
「VPN」	指	虛擬專用網絡的簡稱，為利用公眾電信基礎設施，而通過使用加密及其他安全機制來維持私隱的專用網絡
「VSAT」	指	甚小口徑天線終端的簡稱，為可通過衛星用作單向及／或互動通信的小型衛星終端
「WAP」	指	無線應用協定的簡稱，為廣泛用於移動電話及其他無線終端上呈示及傳送無線信息及電話服務並將其標準化的一組協議
「網址」	指	在一個特殊主題下的一組網頁，包括一個稱為主頁的開始檔案，並由多個超連結互相連接
「萬維網」	指	在互聯網上使用超文本傳送協議的所有資源及用戶